



Toponímia masnovina

En aquesta *Píndola* trobareu alguns dubtes freqüents sobre topònims masnovins. Algunes qüestions concretes han estat resoltes per l'Oficina d'Onomàstica de l'Institut d'Estudis Catalans. D'altres són criteris més generals, que ja s'havien tractat a *La Píndola* núm. 36, que també tractava qüestions de toponímia i que us convido a visitar.

Criteris generals

1. Els noms genèrics del tipus de via (carrer, avinguda, passeig, plaça, passatge, etc.) s'escriuen amb minúscula inicial, tret que es tracti de plaques o es trobin en posició inicial. Ex.: *Viu al carrer de la Mare de Déu de Núria. L'acte es farà a la plaça de Ramón y Cajal.*
2. Cal fer servir la preposició *de* per enllaçar la part genèrica amb la part específica del topònim, tot i que s'omet en la parla col·loquial. Exemples: *plaça de Catalunya, carrer de Cuba, avinguda de Joan Maragall, parc de Vallmora, jardins de Lluís Companys...*
3. L'article s'ha de mantenir davant dels noms de persona que van precedits pel càrrec, l'ofici o el tractament; davant de noms de països que requereixen l'article, o davant d'altres topònims que el requereixin. L'article es contrau o s'apostrofa segons les normes generals. Exemples: *carrer del Brasil, carrer del Pintor Fortuny, carrer dels Capitans Comellas, carrer de la Bòbila, carrer de la Segarra, carrer de l'Uruguai.*

Dubtes freqüents

Can Teixidor o Can Teixidó?

Segons l'Institut d'Estudis Catalans, cal regularitzar el topònim i s'ha d'escriure *Can Teixidor*.

Bell Resguard, Bell-Resguard o Bellresguard?

Segons l'Institut d'Estudis Catalans, cal escriure *Bellresguard* (a la manera de *Bellprat, Bellpuig, Bellmunt...*).

Vienesos, els Vienesos o Els Vienesos?

L'article s'ha d'escriure sempre i ha d'anar amb majúscula (*Els Vienesos*), perquè forma part intrínseca del nom propi (el nom de l'edifici prové d'un grup de comedians que es deia Els Vienesos). L'article no es contrau amb les preposicions en aquest cas: *l'edifici d'Els Vienesos* (i no pas: **dels Vienesos*).

Carrer de la Mare de Déu de Lourdes, Mare de Déu de Lorda o Mare de Déu de Lurdes?

"La informació sobre aquest nom és relativament complexa perquè originàriament es tracta d'un nom propi de persona format a partir d'un topònim occità (Lorda) que ha tingut, però, una difusió a través de la seva forma francesa, Lourdes. En català, com a antropònim, encara que generalment s'ha fet servir la forma gràfica francesa, s'ha adaptat a una pronúncia amb [ú], Lurdes. [...] D'aquesta manera, tindriem dues possibilitats: o bé fer servir el topònim originari (*carrer de la Mare de Déu de Lorda*) o fer servir la forma adaptada al català (*carrer de la Mare de Déu de Lurdes*, de la mateixa manera que fem amb els topònims catalans que inclouen aquest nom, com podem comprovar al *Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya*, 2009: *Mare de Déu de Lurdes* com a nom d'edifici històric a Arenys de Munt, Cardona, Llinars del Vallès, Prats de Lluçanès i Tona)." Així es pronunciava l'IEC sobre el nom d'aquest carrer del Masnou. Per proximitat amb la grafia més estesa fins ara, el Servei de Correcció proposa la forma *carrer de la Mare de Déu de Lurdes*.

Passeig de Cristòfor Colom o de Cristòfol Colom?

Servei de Correcció de l'Ajuntament del Masnou

Tel.: 93 557 18 55

Adreça electrònica: clotetsm@elmasnou.cat

L'IEC ha confirmat que la forma d'ús general és Cristòfor Colom.

Carrer del Gregal o carrer de Gregal?

Generalment, els topònims que inclouen noms de vents no porten l'article (carrer **de** Gregal, carrer **de** Xaloc, etc.), llevat de l'únic nom femení: carrer **de la** Tramuntana.

Si teniu altres dubtes sobre la toponímia local, no dubteu a fer-los arribar al Servei de Correcció i ens encarregarem d'estudiar-los.

La pregunta del mes

Vejam si encerteu les formes correctes d'aquests noms de vies del Masnou:

carrer de la Bòvila / carrer de la Bòbila
carrer de Ciudad Real / carrer de la Ciutat Reial
plaça de Ramon i Cajal / plaça de Ramón y Cajal
passeig Marítim / passeig marítim
carrer de la Pol·lacra Goleta Constança / carrer de la Pollacra Goleta Constança

Resposta

carrer de la Bòvila / **carrer de la Bòbila**
carrer de Ciudad Real / carrer de la Ciutat Reial
plaça de Ramon i Cajal / **plaça de Ramón y Cajal**
passeig Marítim / passeig marítim
carrer de la Pol·lacra Goleta Constança / **carrer de la Pollacra Goleta Constança***

*Resta pendent d'estudi el nom originari del vaixell, ja que s'ha documentat certa vacil·lació entre Constança, Constanza i fins i tot Constància.

La dosi extra

Si voleu aprofundir en qüestions de toponímia, us recomanem: [Criteris per a la toponímia d'àmbit municipal](#), elaborat per la Comissió de Toponímia de Catalunya, i el [Nomenclàtor oficial de toponímia de Catalunya](#).